



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**ERANSKINA /ANEXO
PROIEKTU-FITXA
GARAPEN BIDEAN DAUDEN HERRIALDEETAKO EKINTZAK FINANTZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK**

**FICHA DEL PROYECTO
SUBVENCIONES PARA FINANCIAR ACCIONES EN LOS PAÍSES EN VÍAS DE DESARROLLO**

DATU OROKORRAK / DATOS GENERALES

ESKATZAILEA SOLICITANTE	
PROIEKTUAREN IZENBURUA TÍTULO DEL PROYECTO	
DEIALDIAREN URTEA/AÑO DE LA CONVOCATORIA	

1. PROIEKTUA AURKEZTEKO DATUAK / DATOS DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO

Laburpena (azaldu, 10-15 lerrotan, konpondu nahi den arazoa eta horretarako proposatzen diren neurriak).

Resumen (describir en 10-15 líneas el problema que se pretende resolver y las medidas propuestas para ello).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2. ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE

IZENA NOMBR	
IFZ / IFK NIF / CIF	
HELBIDEA DIRECCIÓN	
P.K. ETA HERRIA C.P. Y POBLACIÓN	
PROBINTZIA PROVINCIA	
TELEFONOA TELÉFONO	
FAX	
EMAIL	
ERATZE-DATA FECHA DE CONSTITUCIÓN	
LEGEZKO ORDEZKARIA REPRESENTANTE LEGAL	
NAN: LEGEZKO ORDEZKARIA DNI: REPRESENTANTE LEGAL	
KARGUA CARGO	
PROIEKTUAREN ARDURADUNAK (izen-abizenak eta telefonoa) RESPONSABLES DEL PROYECTO (nombre y apellidos y teléfono)	
BAZKIDE KOPURUA (Olaberriakoak eta Olaberriatik kanpokoak) NÚMERO DE SOCIOS/AS (en Olaberria y resto)	
OLABERRIAN LAN EGITEN DUEN PERTSONA KOPURUA (soldatapekoak eta boluntarioak) Nº DE PERSONAS QUE TRABAJAN EN OLABERRIA (remuneradas y voluntarias)	

2. Erakundearen esperientzia garapenaren aldeko proiektuetan (gehienez ere 3 proiektu azaldu, ondoren azaltzen diren laukietan eskatzen den informazioa emanda, orain diruz laguntzeko eskatu den proiektuaren tokiko GKEREkin egindako proiektuak lehenetsiz).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Experiencia de la entidad en proyectos de cooperación al desarrollo (citar un máximo de 3 proyectos incluyendo la información que se solicita en los siguientes recuadros, priorizando los proyectos realizados con la ONG local del proyecto para el que ahora se solicita subvención).

1go proiektua / Proyecto 1

Izenburua / Título:	
Beste herrialdeko GKE / ONG local:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

2. proiektua / Proyecto 2

Izenburua / Título:	
Beste herrialdeko GKE / ONG local:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

3. proiektua / Proyecto 3

Izenburua / Título:	
Beste herrialdeko GKE / ONG local:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

Erakundearen esperientzia garapenaren aldeko proiektuetan (gehienez ere 3 proiektu azaldu, ondoren azaltzen diren laukietan eskatzen den informazioa emanda, orain diruz laguntzeko eskatu den proiektuaren onuradunekin egindako proiektuak lehenetsiz).

Experiencia en la realización de proyectos (citar hasta un máximo de 3 proyectos, priorizando los que se hayan realizado con la misma población beneficiaria del proyecto para el que ahora se solicita subvención, incluyendo la información que se solicita en los siguientes recuadros).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

1go proiektua / Proyecto 1

Izenburua / Título:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

2go proiektua / Proyecto 2

Izenburua / Título:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

2. proiektua / Proyecto 3

Izenburua / Título:	
Aurrekontu orokorra / Presupuesto total:	
Burutu zen tokia / Lugar concreto donde se realizó:	
Hasiera eta amaiera datak / Fechas de inicio y	

Olaberriako kolektibo edo talde baten eta tokiko edo beste herrialde hartako taldearen arteko hartu emanak (adierazi, hemengoen eta proiektua egin nahi den toki hartako kolektiboaren artean jada hartu emanik baden –ikastetxeak, boluntario taldeak...- edo horrelako harremanik ezartzeko asmorik dagoen).

Relaciones entre un colectivo del Municipio de Olaberria y otro local (informar si ya hay relaciones entre colectivos, como colegios, grupos de voluntariado, etc., con otro de la zona donde se pretende realizar el proyecto, o si está previsto establecer ese tipo de relaciones).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

3. AURREKARIAK, TESTUINGURUA ETA JUSTIFIKAZIOA / ANTECEDENTES, CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN

4.1 Aurrekariak (deskribatu ekimenaren jatorria, zeintzuk izan ziren aurreneko urratsak, biztanleriaren arteko harremana, tokiko erakundea eta eskaera egiten duena, baita proiektua identifikatzeko prozesua ere).

4.1 Antecedentes (describir el origen de la iniciativa, cuáles fueron los primeros pasos, la relación entre la población, la entidad local y la entidad solicitante, así como el proceso de identificación del proyecto).

4.2 Testuingurua (esparru geografikoa, biztanleriaren ezaugarri sozialak, jarduera ekonomiko nagusiak, leku hartako erakundeak, testuinguru politikoa eta proiektua egin nahi den lekuaren giroa ulertzeko baliagarria izan daitekeen gainerako informazioa guztia).

4.2 Contexto (marco geográfico, características sociales de la población, principales actividades económicas, organizaciones en la zona, contexto político y cualquier otra información que sea útil para comprender el entorno en el que se pretende realizar el proyecto).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

4.3. **Justifikazioa** (azaldu zeintzuk diren konpondu nahi diren arazoak edo arazoa, proiektu honi ekiteko gogoia piztu dutenak).

4.3 Justificación (explicar el problema o problemas que se pretenden resolver y que son los que dan lugar al planteamiento de este proyecto).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

5. PROIEKTUAREN PLANTEAMENDUA ETA EDUKIA / PLANTEAMIENTO Y CONTENIDOS DEL PROYECTO

5.1 Helburu Orokorra(k) (deskribatu, oso hitz gutxitan, zertan arinduko diren hango biztanleriaren arazo nagusiak edo arazoa).

5.1 Objetivo(s) General(es) (describir, de manera muy resumida, en qué medida el problema o los problemas más generales de la población se verán atenuados).

5.2 Helburu zehatza (deskribatu, oso hitz gutxitan, hango biztanleriaren artean proiektua egiteak izango duen garrantzia edo ondorio ona; horrez gain, adierazi ondorio hori adierazle kuantitatibo bat edo adierazle batzuk erabilita).

5.2 Objetivo específico (describir, de manera muy resumida, el efecto positivo que tendrá entre la población la realización del proyecto, además expresar dicho efecto en términos de un indicador o más de tipo cuantitativo).

Helburu zehatza / Objetivo Específico:	
Adierazlea / Indicador:	

5.3 Adierazleak (deskribatu, Helburu Zehatza lortzeko beharrezkoak izan eta proiektua egiterakoan lortuko den produktu edo/eta zerbitzu bakoitza; emaitza bakoitza adierazle kuantitatibo batekin adieraziko da).

5.3 Resultados (describir cada uno de los productos y/o servicios que se obtendrán a lo largo de la ejecución del proyecto necesarios para alcanzar el Objetivo Específico; cada uno de los resultados se expresará además en forma de indicador cuantitativo).

1go emaitza / Resultado	
Adierazlea / Indicador:	
2. emaitza / Resultado 2:	
Adierazlea / Indicador:	



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

5.4 Jarduerak (emaitza bakoitzeko; deskribatu horiek eskuratu edo lortzeko beharrezkoak diren jarduera zehatzak).

5.4 Actividades (por cada uno de los resultados, describir las actividades concretas necesarias para conseguirlos).



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

6. AURREKONTUA / PRESUPUESTO

Zehatz-mehatz azaldu behar da aurrekontuaren kontu-sail bakoitzaren kalkulua eurotan, ez beste moneta batean. Faktura proforma batzuk hango monetan badaude, eskaera egin duen erakundeak adierazi egin behar du eurotan dagoen kanbio-tasa hango moneta edo diruarekiko.

Se explicará con todo detalle el cálculo de las partidas presupuestarias expresándolas en euros y no en cualquier otra moneda. En el caso de que existan facturas proforma en moneda local, la entidad solicitante deberá indicar el tipo de cambio en euros aplicado a dicha moneda.

7. JASANGARRITASUNA / SOSTENIBILIDAD

Azaldu, kanpotik jasotako laguntza amaitzen denean helburu zehatz horrek etorkizunean segi egingo duela bermatzeko aurreikusitako neurriak.

Explicar las medidas previstas para garantizar que el Objetivo Especifico se mantenga en el futuro una vez termine la ayuda exterior.